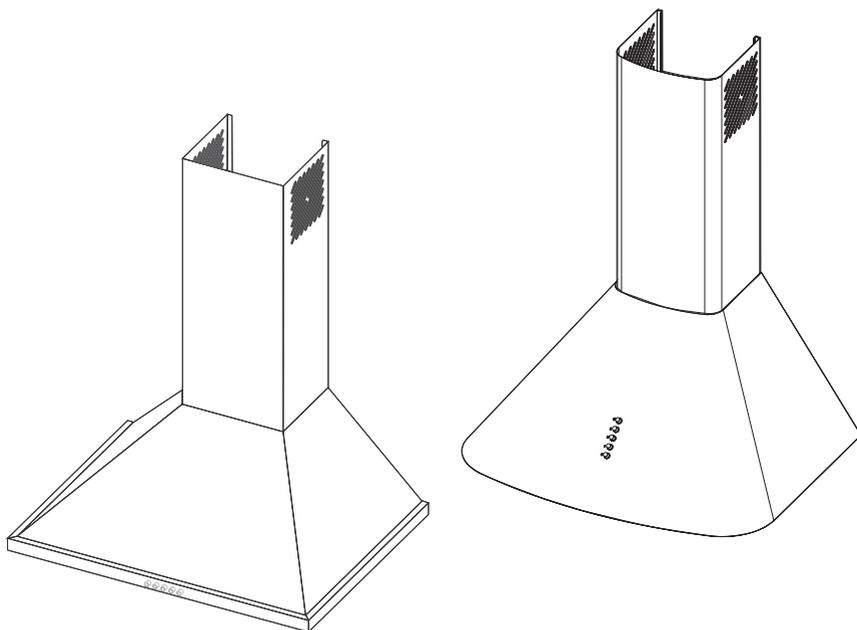


simfer

User Manual **GB**
Руководство по эксплуатации **RU**



DECORATIVE CHIMNEY HOOD ДЕКОРАТИВНЫЕ ВЫТЯЖКИ

Уважаемые Покупатели,

Мы благодарим Вас за Ваш выбор продукции Simfer. Наша цель состоит в обеспечении высокой производительности нашей продукции, произведенной на современных заводах в надлежащих рабочих условиях, без ущерба для природы и в соответствии со всеми требованиями качества.

Для того, чтобы приобретенная Вами вытяжка фирмы Simfer прослужила Вам в течение долгого времени с той же высокой эффективностью работы, что и в первый день ее установки, мы рекомендуем внимательно прочесть руководство по эксплуатации прежде, чем установить вытяжку, и сохранить его для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное Руководство по эксплуатации применимо для различных моделей оборудования. Ваше оборудование может не иметь некоторых характеристик, указанных в Руководстве по эксплуатации.

Такие характеристики примечены знаком *.

Данное оборудование предназначено для использования дома. Оборудование не подлежит использованию в коммерческих предприятиях.

**“ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО
ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ”.**

Данное оборудование произведено на современном заводе без нанесения ущерба окружающей среде.

“Соответствует Нормативу АЕЕЕ”

СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкции По Технике Безопасности	17
2. Описание И Технический Рисунок Вытяжки	21
3. Монтаж Вытяжки	22
3.1. Расположение Вытяжки.....	22
3.2. Установка Вытяжки На Стену.....	22
3.3. Установка Алюминиевой Трубы.....	22
3.4. Установка Внешней Трубы.....	23
3.5. Монтаж Крепежных Деталей Внутренней Трубы.....	23
4. Функции Вытяжки	23
4.1. Контрольная Панель И Функции Вытяжки.....	23
4.2. Знак Функции.....	24
5. Использование Вытяжки	24
5.1. Использование С Трубой Вытяжки.....	24
5.2. Круглый Угольный Фильтр.....	24
5.3. Применение Угольного Фильтра.....	25
5.4. Установка Угольного Фильтра.....	25
5.5. Применение Алюминиевого Рамочного Фильтра.....	25
6. Замена Лампы	26
7. Техническое Обслуживание И Очистка	26
8. Если Вытяжка Не Работает	27
9. Утилизация С Учетом Экологических Требований	29
10. Информация Об Упаковке	29

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Данное оборудование предназначено для использования дома.
2. Рабочее напряжение и частота вытяжки 220-240В, 50Гц.
3. Сетевой кабель оборудования заземлен. Сетевой кабель должен подсоединяться только к заземленной розетке.
4. Все электрические установки должны выполняться только квалифицированным электриком.
5. Установка оборудования неквалифицированными лицами может привести к низкой производительности оборудования, его повреждению и возникновению несчастных случаев.
6. При установке оборудования необходимо следить затем, чтобы шнур питания не был зажат или придавлен. Сетевой шнур не должен быть расположен вблизи плиты и других подобных приборов во избежание его нагревания и возникновения пожара.
7. Нельзя подсоединять шнур питания к розетке до тех пор, пока не будет выполнен монтаж оборудования.
8. Необходимо обеспечить беспрепятственный доступ к розетке, чтобы незамедлительно отключить оборудование от сети электрического питания при возникновении какой-либо опасной ситуации.

9. Если лампы оборудования горели в течение долго времени, не прикасайтесь к ним. Вы можете получить ожог при прикосновении к раскаленной лампе.

10. Кухонные вытяжки предназначены для использования дома при приготовлении стандартных видов блюд. Использование оборудования в иных целях создает риск его поломки, что также отменяет действие гарантии.

11. В отношении вывода выходной трубы действуют нормативы соответствующих местных органов. (Не применимо в отношении вытяжек без труб)

12. Приготовление горящих блюд под вытяжкой не допускается.

13. Оборудование необходимо включать, разместив сначала на плите кастрюлю, сковородку или иную посуду. В противном случае, высокая температура может привести к деформированию некоторых деталей оборудования.

14. Прежде чем убрать с плиты кастрюлю, сковородку или иную посуду, выключите плиту.

15. Не оставляйте на плите раскаленное масло. Раскаленное масло в посуде может воспламениться.

16. При приготовлении блюд на раскаленном масле, будьте внимательны, так как масло может воспламениться, что может привести к возгоранию находящихся рядом штор или иных предметов.

17. Следите за тем, чтобы фильтры сменялись в течение указанных сроков. Не вовремя замененные фильтры могут создать риск возникновения пожара из-за накопившегося в них жира.

18. Не используйте вместо фильтра овкие либо иные воспламеняющиеся фильтрующие материалы.

19. Уберите упаковочные материалы подальше от детей.

20. Оборудование не должно работать без фильтров; при работе оборудования вынимать фильтры не допускается.

21. В случае возникновения возгорания, отключите вытяжку и плиту от сети электропитания. (Отключите электропитание, выдернув шнур питания из розетки.) Накройте плямы влажной тряпкой или влажным полотенцем.

22. Ни в коем случае не используйте воду, чтобы погасить огонь.

23. Если периодически не чистить оборудование, это может привести к его возгоранию.

24. Перед чисткой оборудования, отключите его от сети электропитания. (Отключите электропитание, выдернув шнур питания из розетки)

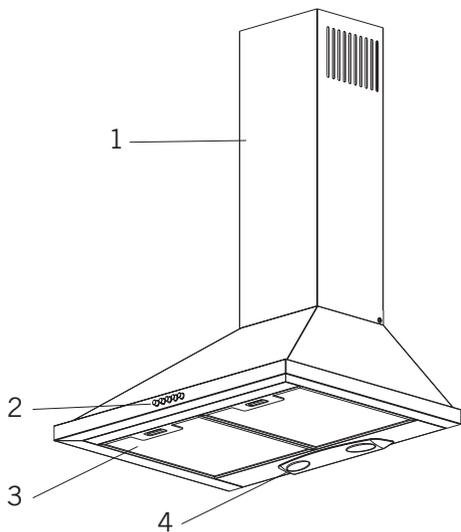
25. При подсоединении трубы к оборудованию используйте трубы диаметром 150 мм или 120 мм. Подсоединяемая труба должна быть как можно короче и должна иметь как можно меньше изгибов.

26. Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием. Не позволяйте маленьким детям пользоваться оборудованием.

27. В случае повреждения шнура питания, во избежание опасной ситуации, шнур должен быть заменен на новый производителем оборудования, сервисным агенством или персоналом с надлежащей квалификацией.

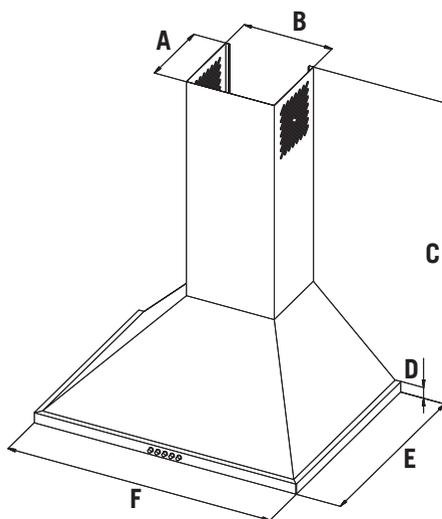
28. В целях безопасности в отношении вытяжек используйте страховку "MAX 6 A".

2. ОПИСАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ РИСУНОК ВЫТЯЖКИ



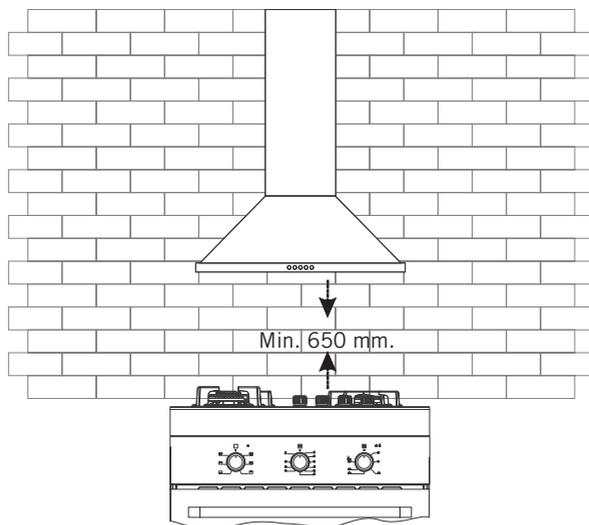
- 1. Труба
- 2. Контрольная панель
- 3. Фильтр
- 4. Подсветка

A	170 mm
B	200 mm
C	700 mm
D	25 mm
E	450 mm
F	596 mm / 896 mm



3. МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

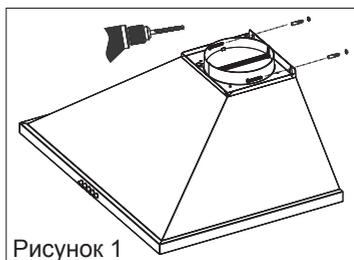
3.1. Расположение Вытяжки



3.2. Установка Вытяжки На Стену

В отверстия (две) указанные в шаблоне монтажа, вбиваются дюбели диаметром 8 мм. Крепежные болты, входящие в комплект монтажных деталей, вставляются в дюбели и оборудование крепится к стене.

(Рисунок 1) Затем крепко прикручиваются монтажные болты.



3.3. Установка Алюминиевой Трубы

Проденьте гибкую алюминиевую трубу на пластиковую трубу. Прикрепите другой конец трубы в соответствующее отверстие для трубы в кухне. **(Рисунок 2)** Так как сгибы в алюминиевой трубе могут уменьшить мощность всасывания воздуха, необходимо обеспечить как можно меньшее количество таких сгибов и углов. **(Рисунок 3 - 4)** Внимательно прикрепите внешнюю и внутреннюю трубу к вытяжке. Прикрепите внутреннюю трубу с помощью двух болтов к крепежным деталям.



Рисунок 2

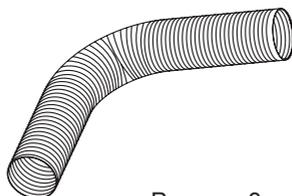


Рисунок 3

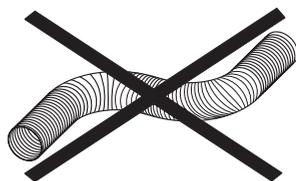


Рисунок 4

3.4. Установка Внешней Трубы

Установите внешнюю трубу к месту на вытяжке, указанную на **Рисунке 5**, с помощью 2 болтов.

3.5. Монтаж Крепежных Деталей Внутренней Трубы

Для монтажа крепежных деталей внутренней трубы на стену, на соответствующей высоте и в соответствующих точках необходимо просверлить 2 отверстия с помощью сверла $\varnothing 6$ мм. В данные отверстия вбиваются дюбели диаметром 6мм, а затем на них устанавливаются крепежные детали. После установки вытяжки, с помощью соответствующих крепежных деталей устанавливается внутренняя труба. (**См. Рисунок 6**)

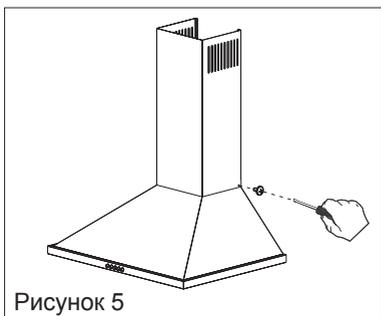


Рисунок 5

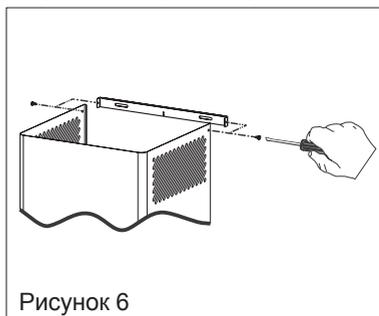
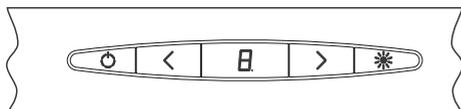


Рисунок 6

Примечание: В зависимости от прилагаемых деталей, пакет деталей Вашего оборудования может не включать внутреннюю трубу.

4. ФУНКЦИИ ВЫТЯЖКИ

4.1. Контрольная Панель И Функции Вытяжки



Цифровое управление:

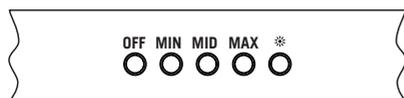
Необходимо лишь нажать на знаки на соответствующих кнопках. (Одна и та же кнопка выполняет функцию включения/выключения двигателя вытяжки и настройки времени; при нажатии в течение 1 секунды осуществляется переход на функцию включения/выключения. При нажатии и удержании в течении 3 секунд, включится настройка времени на 15 минут.

Примечание: После определенного срока а эк сплутации оборудования загрязняется алюминиевый фильтр, и на цифровой панели появляется знак “С”. Это означает, что фильтры необходимо очистить. Чтобы выключить знак “С”, необходимо нажать на кнопку уменьшения оборотов и удерживать в течение 5 секунд.

4.2. Знак Функции

	Включение / выключение двигателя.		Увеличение оборотов при работе двигателя.
	Уменьшение оборотов при работе двигателя.		При нажатии на данный знак двигатель автоматически выключается через 15 минут.
	Определение состояния.		Включение и выключение только системы подсветки.

Нажимная кнопка: При нажатии на кнопки активизируются различные функции. Для того, чтобы выключить эти функции, необходимо нажать на соответствующую кнопку.



		MID	Работа двигателя на средних оборотах.
OFF	Выключение двигателя. (За исключением системы подсветки)	MAX	Работа двигателя на высоких оборотах.
MIN	Работа двигателя на низких оборотах.		Включение и выключение только системы подсветки.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка может использоваться в кухнях с трубой и без трубы вытяжки.

5.1. Использование С Трубой Вытяжки

При использовании с трубой вытяжки, необходимо подсоединить вытяжку к трубе, которая будет выводить воздух наружу. Для того чтобы получить хорошую производительность вытяжки, необходимо обеспечить то, чтобы система труб была как можно короче. Оборудование пригодно для использования как с, так и без трубы вытяжки.

5.2. Круглый Угольный Фильтр

При применении без трубы вытяжки, необходимо использовать кругляе угольные фильтры для очистки воздуха и ее повторной подачи. Вы можете приобрести круглый угольный фильтр в сервисном центре или у продавца оборудования.

5.3. Применение Угольного Фильтра

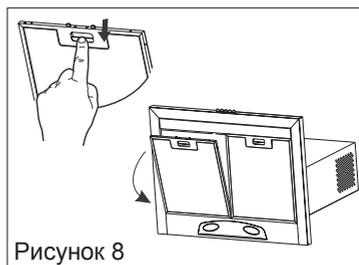
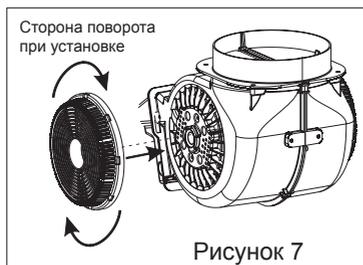
- Оборудование может быть использовано с угольными фильтрами.
- Не зависимо от того, применяются или не применяются ли угольные фильтры, в оборудовании всегда должны быть установлены жировые фильтры. Не используйте оборудование без жировых фильтров.
- Инструкции по использованию угольных фильтров указаны ниже.
- Перед тем, как заменить угольный фильтр, отключите оборудование от электроэнергии.
- Так как угольные фильтры используются в кухнях без трубы вытяжки, в зависимости от частоты использования вытяжки, их необходимо менять каждые 3-5 месяцев.
- Угольный фильтр ни в коем случае нельзя мыть.

5.4. Установка Угольного Фильтра

- Угольные фильтры используются в кухнях без трубы вытяжки.
- Угольные фильтры устанавливаются с обеих сторон вентилятора и, как это показано на **Рисунке 7**, фиксируются там путем поворота приблизительно на 10 градусов по часовой стрелке.
- Для извлечения фильтра необходимо выполнить все в обратном порядке.

5.5. Применение Алюминиевого Рамочного Фильтра

Алюминиевый рамочный фильтр задерживает пыль и жир. Вытяжка ни в коем случае не должна использоваться без алюминиевого рамочного фильтра. (**Рисунок 8**)



6. АМЕНА ЛАМПЫ

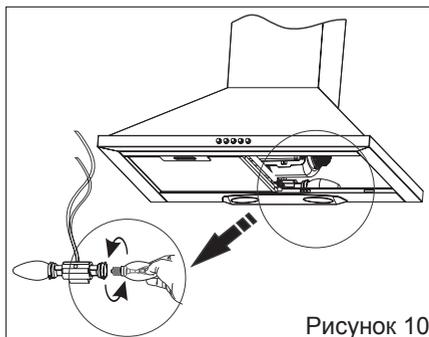
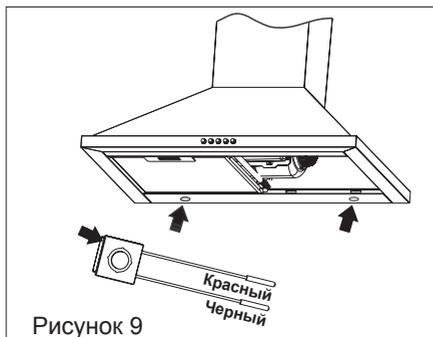
Сначала отключите вытяжку от сети электропитания.

6.1. Светодиодная Лампа

- Нерабочие светодиодные лампы извлекаются так, как это показано на рисунке. (**См. Рисунок 9**)
- Извлеченные светодиодные лампы необходимо аккуратно вынуть из вытяжки.
- Извлеченную светодиодную лампу необходимо заменить идентичной лампой, приобретенной в точках сервисного обслуживания.
- Шнур питания разработан для включения с использованием штепсельной розетки. Соединение выполняется соответствующим образом.
- Рабочее или нерабочее состояние ламп проверяется путем нажатия на кнопку включения/выключения подсветки.

6.2. Галогенная Лампа

- Нерабочая лампа извлекается так, как это показано на **Рисунке 10**.
- Извлеченные светодиодные лампы необходимо аккуратно вынуть из вытяжки.
- Извлеченную лампу необходимо заменить идентичной лампой.
- Рабочее или нерабочее состояние ламп проверяется путем нажатия на кнопку включения/выключения подсветки.



7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Перед техническим обслуживанием и чисткой вытяжки необходимо выдернуть шнур питания из электросети или нажать на выключатель.
- Металлический фильтр необходимо мыть один раз в месяц мыльной водой или, при возможности, в посудомоечной машине. (60 °С)

- Извлеките алюминиевый рамочный фильтр, нажав на пружинные защелки, которые находятся на трех сторонах фильтра. После очистки фильтра не устанавливайте на место, предварительно не высушив его.
- Внешнюю поверхность вытяжки необходимо протирать влажной тряпкой, смоченной в мыльной воде или спирте.
- Следите за тем, чтобы электрические детали не соприкасались в водой или иными подобными веществами.
- Для чистки оборудования Inox вы можете приобрести специальные чистящие средства inox, что обеспечит более длительный срок службы вашего оборудования.
- Алюминиевые фильтры можно мыть в посудомоечной машине. После нескольких разов мытья цвет алюминиевого фильтра может измениться. Это нормальное явление и не требует замены фильтра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте осторожны при использовании вытяжки в помещении, где также работает иное оборудование, использующее воздух и горючее (обогреватели, водонагреватели и иное оборудование, работающее на газе, дизельном топливе, угле или древесине). Потому как вытяжка, всасывая и выводя воздух наружу, может отрицательно повлиять на нагревание. Данное предупреждение не относится к вытяжкам без трубы.

Для эффективной работы вытяжки;

- При установке трубы вытяжки, используйте трубу диаметром 150/120мм, а также старайтесь обеспечить то, чтобы было как можно меньше изгибов трубы.
- Внимательно следите за сроками очистки металлических фильтров и замены угольных фильтров.
- Если не требуется большая мощность всасывания, используйте оборудование на средней мощности.
- Для правильного выветривания необходимо, чтобы окна кухни были закрыты.

8. ЕСЛИ ВЫТЯЖКА НЕ РАБОТАЕТ;

Прежде чем связаться с сервисным центром проверьте, подключен ли шнур питания к электросети, а также состояние электрической сети в помещении; не предпринимайте никаких действий, которые могут повредить оборудование.

Сервисное обслуживание и запасные детали

- Вы можете осуществить монтаж оборудования бесплатно, обратившись в сервисный центр.
- Запасные детали оборудования вы можете приобрести у продавца или уполномоченного сервисного центра.
- В упаковке вытяжки вы найдете список уполномоченных сервисных центров.
- Для покупки запасных деталей у вашего продавца или в сервисном центре, укажите модель и название оборудования, указанного на этикетке. После извлечения алюминиевого рамочного фильтра, вы увидите этикетку оборудования.
- Прежде чем обратиться в сервисный центр, осуществите проверку вытяжки согласно таблице.
- Если неисправность не устранена, обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр.

	Проверьте электрическое соединение (напряжение сети должно быть 220-240 В, вытяжку необходимо подсоединять к заземленной розетке.)	Проверьте выключатель двигателя (Выключатель должен быть в положении Вкл.)	Проверьте выключатель лампы. (Выключатель лампы должен быть в положении Вкл.)	Проверьте алюминиевый фильтр. (При нормальных условиях алюминиевый рамочный фильтр необходимо мыть один раз в месяц.)	Проверьте лампочки. (Лампочки должны быть целыми.)	Проверьте трубу отвода воздуха. (Труба отвода воздуха должна быть открытой.)	Проверьте угольный фильтр. (В вытяжках, работающих с угольным фильтром, угольный фильтр должен заменяться один раз в три месяца.)
Вытяжка не работает	✓	✓					
Подсветка не работает	✓		✓		✓		
Отвод воздуха очень слабый				✓		✓	✓
Воздух не выводится (вытяжки без труб)				✓			✓

9. УТИЛИЗАЦИЯ С УЧЕТОМ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ



Утилизируйте упаковку с учетом требований по охране окружающей среды.

Данное устройство маркировано в соответствии с требованиями Директивы ЕС 2012/19/EU по утилизации использованных электрических и электронных устройств (утилизация электрического и электронного оборудования -WEEE). Здесь указаны требования по возврату и переработке использованных устройств, применимые во всех странах Европейского Союза.

10. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВКЕ

Упаковочные материалы холодильника изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, в соответствии с местными нормативами и правилами касательно защиты окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Сдайте их на пункт сбора упаковочных материалов, определенный местными властями.